

ФАХОВА АНГЛІЙСЬКА МОВА ДІЛОВОГО ТА НАУКОВОГО СПІЛКУВАННЯ В СФЕРІ ЕЛЕКТРИЧНОЇ ІНЖЕНЕРІЇ

ОПИС КУРСУ

Метою викладання навчальної дисципліни є розвиток комунікативної мовної компетенції студентів у сфері професійного та наукового спілкування англійською мовою в межах спеціальності, набуття знань відповідної галузевої термінології та практичних навичок її використання під час опрацювання аутентичних англомовних науково-технічних текстів, розвиток мовно-культурного та наукового світогляду майбутнього фахівця в межах обраної спеціальності.

Досягнення мети здійснюється за умови комунікативного підходу в навчанні професійному діловому та науковому спілкуванню англійською мовою, використання ситуацій професійних та наукових контактів в усній та письмовій формі під час проведення практичних занять, а також за умови наявності комплексу вправ, націлених на розвиток мовленнєвих навичок та загальної мовної компетенції у межах галузі.

Особливість зазначеної навчальної дисципліни полягає у наявності в якості навчального матеріалу аутентичних англомовних та україномовних текстів з професійної тематики, а також у наявності вправ, націлених на розвиток знань галузевої термінології та надбання практичних навичок галузевого перекладу, професійного та наукового спілкування.

Предметом вивчення навчальної дисципліни є: обсяг лексики та граматики іноземної мови, необхідної для роботи з іноземною літературою з тим, щоб вміти одержувати професійну інформацію з іноземних джерел, а також проведення бесіди-діалогу.

Міждисциплінарні зв'язки: вивчення іноземної мови служить професійній потребі студента стати висококваліфікованим фахівцем з умінням спілкуватися іноземною мовою та здобувати інформацію з новітньої іноземної літератури за фахом.

Програма дисципліни орієнтована на розвиток іноземної компетенції шляхом збагачення словникового запасу фахової термінології на основі загальнонаукової та професійної лексики, лексики побутового та ділового спілкування, розвиток та вдосконалення навичок практичного володіння іноземною мовою, що передбачає досягнення такого рівня, який повинен забезпечити майбутньому спеціалістові можливість спілкуватися іноземною мовою в усній і писемній формах на професійному, побутовому та культурологічному рівнях.

ВИМОГИ

- розуміння загального змісту висловлювань співрозмовника, вміння підтримувати простий діалог і ставити запитання, при цьому розмова можлива короткими уривчастими реченнями;
- знання основ граматики на достатньому рівні, але допускаються труднощі використання її в спонтанній мові, є труднощі в конструкціях або будованні фрази, при використанні лише простих часів;
- вивчення англійської мови у виші або на спеціалізованих курсах підготовки та отримання базових знань;
- наявність корпоративного облікового запису @mipolytech.education, Microsoft Teams, Word, Excel;
- наявність особистого логіну та паролю в Moodle (для отримання або поновлення слід звернутися до куратора групи).

ХОРОШАЙЛО Олена

Olena.Khoroshailo@mipolytech.education

Кандидат педагогічних наук, доцент



mip metinvest
polytechnic

Освітній рівень

Магістр

Кількість
кредитів

8,0

Назва кафедри,
яка пропонує
дисципліну

КАФЕДРА
МОВНИХ ТА
ГУМАНІТАРНИХ
ДИСЦИПЛІН
НАЗВА

Види контр. точок																				
Робота на практичних заняттях					10		10		10		10		10		10					60
Захист індивідуальних завдань																		15		15
Модульні контрольні роботи																			25	25
Всього																				100

2 семестр

Види контр. точок	Тижні																		Всього	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18		
Робота на практичних заняттях					10		10		10		10		10		10					60
Захист індивідуальних завдань																	15			15
Модульні контрольні роботи																			25	25
Всього																				100

Зміст та вимоги до контрольних точок

Назва контрольної точки	Опис контрольної точки, порядок її проходження та отримання балів
Робота на практичних заняттях	Оцінку за роботу на практичному занятті студент отримує виконавши тест на платформі Moodle. Кожен тест містить 10 питань на перевірку нового лексичного матеріалу з тем, що вивчаються, та 10 питань на перевірку засвоєння правил граматики. За кожен правильну відповідь студент отримує 0,5 балів
Виконання та захист індивідуального завдання	Індивідуальне завдання виконується в години самостійної роботи та сприяє поглибленню і закріпленню теоретичних знань, отриманих здобувачами практичних заняттях та самостійному вивченню дисципліни. Індивідуальне завдання містить: Опрацювати текст за фаховим напрямком та виконати завдання до нього; Прочитати статтю за фаховим напрямком та виконати надані завдання до неї. <ul style="list-style-type: none"> – завдання виконані і мета досягнута. Оформлення роботи цілком відповідає вимогам – індивідуальне завдання оцінюється в 15 балів; – завдання в основному виконані і мета досягнута – індивідуальне завдання оцінюється в 13 балів; – завдання в основному виконані і мета в цілому досягнута – індивідуальне завдання оцінюється в 10 балів; – завдання не всі виконані і мета повністю не досягнута – індивідуальне завдання оцінюється в 5 балів; - завдання не виконані, мета в цілому не досягнута. Або робота не представлена у встановлений термін – індивідуальне завдання оцінюється в 0 балів
Модульні контрольні роботи	МКР виконуються в Moodle під час останнього практичного заняття в модулі за 1 годину 10 хвилин. В разі неявки або неможливості виконання МКР з поважних причин на таке заняття допускається відкриття виконання МКР за погодженням з викладачем в інший час асинхронно. Кількість спроб не обмежується, однак обмеження по часу виконання МКР залишається. Кожна модульна контрольна робота включає блок тестових завдань з матеріалу модуля (max 25 балів). Тестові завдання являють собою тести множинного вибору з однією вірною відповіддю, заповнення пропусків, тощо. Тести оцінюються за співпадінням з правильною відповіддю.

Додаткові зауваження:

– студент може оскаржити отримані оцінки в порядку, передбаченому Положенням про організацію освітнього процесу ([Нормативні документи : Polytechnic \(metinvest.university\)](#)) та Положенням про політику та процедури врегулювання конфліктних ситуацій ([Академічні політики : Polytechnic \(metinvest.university\)](#))

- оцінки, отримані за роботу на практичних заняттях не можуть бути відпрацьовані або покращені, окрім процедури оскарження, оцінки за інші види поточного контролю можуть бути покращені за індивідуальною домовленістю з викладачем;
- викладач не має права знижувати оцінку за індивідуальне завдання або модульну контрольну роботу, якщо вони не були складені вчасно, однак в разі, якщо така робота була оцінена пізніше, ніж момент завершення теоретичного навчання у семестрі, то відповідна оцінка не враховується у рейтингу здобувачів освіти.

Форма підсумкового контролю. Порядок визначення підсумкової оцінки

Форма підсумкового контролю	1 семестр – залік, тобто підсумкова оцінка вставляється як сума оцінок поточного контролю без проведення додаткових контрольних заходів, 2 семестр – письмовий екзамен за матеріалом обох семестрів
Умови допуску до підсумкового контролю	1 семестр – якщо сума оцінок за поточний контроль за семестр становить менше 60 балів, необхідно відпрацювати відповідні види контролю поточної успішності до звершення теоретичного навчання; 2 семестр – не менше 35 балів; якщо здобувачі освіти в результаті самооцінки академічного прогресу не впевнені, що набрали 35 балів за поточну успішність, складуть іспит на 85 балів і вище, то вони мають підвищити власні результати поточного контролю до прийнятного рівня
Порядок визначення підсумкової оцінки	Для варіанту заліку: – якщо протягом семестру за результатами поточного контролю здобувач освіти набрав менше 60 балів, то під час екзаменаційної сесії йому надається змога отримати/покращити власний результат з усіх видів поточного контролю, крім активності на навчальних заняттях; – в разі, якщо протягом семестру за результатами поточного контролю або в процесі покращення власних результатів здобувач освіти набрав більше 60 балів, йому виставляється фактична сума балів і оцінка «залік», в іншому випадку – «незалік». Для варіанту екзамену: – підсумкова оцінка (ПО) визначається як середнє арифметичне поточної успішності з навчальної дисципліни (О) та оцінки, отриманої під час іспиту (І). В разі, якщо оцінка, отримана на іспиті, менше 60 балів, підсумкова оцінка дорівнює оцінці іспиту: $\begin{cases} \text{ПО} = \frac{O + I}{2}, & \text{якщо } I \geq 60 \\ I, & \text{якщо } I < 60 \end{cases}$
Порядок проходження екзамену (в разі, якщо дисципліна є обов'язковою)	Екзамен складається в Moodle у визначений розкладом екзаменаційної сесії період; до складу завдань екзамену (100 балів) входять 40 тестових завдань множинного вибору з однією вірною відповіддю (по 1 балу) та 4 задачі, які передбачають обґрунтування порядку розв'язання проблем, виконання розрахунків (по 15 балів). Екзамен оцінює ступінь володіння економічною термінологією та розуміння теоретичних підходів до опису та пояснення економічних фактів, процесів та механізмів за проблематикою всього курсу. На складання екзамену надається 3 спроби. Порядок оскарження екзаменаційної оцінки визначений у розділі 10 Положення про організацію освітнього процесу ((Нормативні документи : Polytechnic (metinvest.university)))

Відповідність між прийнятими в університеті шкалами оцінки наведена в таблиці

Бальна шкала	Рівні	Характеристика	Традиційні шкали	
			Іспит	Залік
90-100	A	Студент демонструє видатний рівень досягнення запланованих результатів вивчення навчальної дисципліни, що засвідчують його безумовну готовність до подальшого навчання та/або професійної діяльності за фахом	Відмінно	Залік
82-89	B	Студент виявляє вищий за середній рівень досягнення запланованих результатів вивчення навчальної дисципліни та готовності до подальшого навчання та/або професійної діяльності за фахом, в його знаннях або діях присутні незначні помилки	Добре	
75-81	C	Студент виявляє середній рівень досягнення запланованих результатів вивчення навчальної дисципліни та готовності до подальшого навчання		

		та/або професійної діяльності за фахом, в його знаннях або діях присутні деякі значущі помилки		
67-74	D	Студент виявляє задовільний рівень досягнення запланованих результатів вивчення навчальної дисципліни та готовності до подальшого навчання та/або професійної діяльності за фахом, в його знаннях або діях наявні суттєві помилки	Задовільно	
60-66	E	Наявні мінімально достатні для подальшого навчання та/або професійної діяльності за фахом результати вивчення навчальної дисципліни		
35-59	FX	Низка запланованих результатів навчання не досягнуті. Рівень наявних результатів навчання є недостатнім для подальшого навчання та/або професійної діяльності за фахом	Незадовільно	Незалік
0-34	F	Результати навчання відсутні або критично низькі		

ОСОБЛИВІ ПІДХОДИ ДО ВИЗНАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ

В разі, якщо дисципліна є обов'язковою для здобувача освіти, і він засвоїв повністю або частково відповідні програмні результати навчання під час отримання освіти на попередніх або такому ж рівні (дисципліни «Фаховий розмовний клуб», «Англійська мова за фаховим спрямуванням», «Ділова англійська мова» та ін.), то кредити та оцінка з дисципліни може бути перезарахована в порядку, передбаченому Положенням про організацію освітнього процесу ([Нормативні документи : Polytechnic \(metinvest.university\)](#)). Консультацію з даного питання можна отримати у викладача, куратора або гаранта освітньої програми, завідувача кафедри, за якою закріплено цю дисципліну;

– В разі, якщо здобувач освіти обрав цю дисципліну як дисципліну вільного вибору, не зважаючи на той факт, чи вивчалася вона раніше, оцінка та кредити з цієї дисципліни не перезараховуються;

– В разі, якщо здобувач освіти хотів би самостійно вивчити певні курси з проблематики економічної теорії (наприклад, Coursera, UdeMy або інших платформ, в т.ч. платформ відкритих курсів вітчизняних та/або закордонних університетів), то 1) доцільно звернутися до списку рекомендованих вебресурсів або проконсультуватися з викладачем на предмет релевантності самостійно знайденого освітнього ресурсу програмі дисципліни; 2) в разі успішності опанування такого курсу, яке підтверджується сертифікатом або іншим способом, такому здобувачу у порядку, визначеному Положенням про визнання результатів навчання, набутих у неформальній/інформальній освіті ([Нормативні документи : Polytechnic \(metinvest.university\)](#)), такі результати можуть бути зараховані замість оцінки з певного виду поточного контролю;

– В разі, якщо здобувач освіти реалізував певний вид наукової роботи (тези, стаття, результативна участь у студентській олімпіаді тощо), то у порядку, визначеному Положенням про визнання результатів навчання, набутих у неформальній/інформальній освіті ([Нормативні документи : Polytechnic \(metinvest.university\)](#)), такі результати можуть бути зараховані замість оцінки з певного виду поточного або навіть підсумкового контролю.

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

1. Карабан В. І. Переклад англійської наукової і технічної літератури. Вінниця : Нова Книга, 2002. 562 с.
2. Черноватий Л. М., Карабан В. І., Набокова І. Ю., Рябих М. В. Практичний курс англійської мови. Частина 4 : підручник. Вінниця : Нова книга, 2009. 432 с.
3. Тарапатов М. М. Практикум перекладу науково-технічної літератури (металургія) для студентів ОС «Магістр» спеціальності «Філологія. Переклад (англійська)» : навчальний посібник Маріуполь : МДУ, 2020. 146 с.
4. Білоус О. М. Науково-технічний переклад : курс лекцій та практичних занять. Кіровоград : КДПУ, 2013. 100с.

5. Карабан В. І. Посібник-довідник з перекладу англійської наукової та технічної літератури на українську мову. Вінниця : Нова Книга, 2002. 342 с.
6. Albright Z. L., Langan J. English Skills with Readings ISE. 10th Ed. New York : McGraw-Hill, 2020. 585 p. URL: <https://read.kortext.com/library/books/1035447>.
7. Lannon J. M., Gurak L. J. Technical Communication. 15th Ed. United States : Pearson, 2021. 737 p. URL: <https://read.kortext.com/library/books/835981>.

АКАДЕМІЧНІ ПОЛІТИКИ

Як член спільноти Технічного університету «МЕТІНВЕСТ ПОЛІТЕХНІКА» Ви маєте дотримуватися певних стандартів та академічної політики:

– **Академічна недоброчесність** вигляді академічного плагіату; фабрикації; фальсифікації; списування обману; хабарництва; необ'єктивного оцінювання; надання здобувачам освіти під час проходження ними оцінювання результатів навчання допомоги чи створення перешкод, не передбачених умовами та/або процедурами проходження такого оцінювання; впливу у будь-якій формі (прохання, умовляння, вказівка, погроза, примушування тощо) на педагогічного (науково-педагогічного) працівника з метою здійснення ним необ'єктивного оцінювання результатів навчання – прямо заборонено (докладніше про це – у Положенні про академічну доброчесність здобувачів вищої освіти та науково-педагогічних працівників ТОВ ТЕХНІЧНОГО УНІВЕРСИТЕТУ «МЕТІНВЕСТ ПОЛІТЕХНІКА»); і в разі виявлення – **відповідний захід контролю (контрольну точку) буде оцінено в 0 балів за з наступним повідомленням декану факультету та голові комісії з академічної доброчесності Університету.**

– В разі випадку надання здобувачам освіти під час проходження ними оцінювання результатів навчання допомоги чи створення перешкод, не передбачених умовами та/або процедурами проходження такого оцінювання; впливу у будь-якій формі (прохання, умовляння, вказівка, погроза, примушування тощо) на педагогічного (науково-педагогічного) працівника з метою здійснення ним необ'єктивного оцінювання результатів навчання студент може оскаржити процедури оцінювання за процедурами, передбаченими Положенням про організацію освітнього процесу.

– Матеріали в рамках курсу, захищені авторським правом, можуть бути використані лише тільки здобувачами освіти, яким призначено даний курс і для цілей, пов'язаних з цим курсом і не можуть поширюватися.

– Спілкування з однокурсниками та викладачем має бути професійним та ввічливим.

– Очікується, що Ви перевірятимете всі Ваші письмові повідомлення, включаючи поштові повідомлення та повідомлення у MS Teams на коректність змісту та мови.

– Використання ШІ не заборонене, разом з тим, воно має здійснюватися відповідально і з урахуванням «живих» політик щодо використання ШІ в Університеті: студент відповідає за повноту, вірогідність інформації, яка була згенерована/знайдена з використанням великих мовних моделей, здатний ідентифікувати у відповіді, яка частина інформації отримана з використанням технологій ШІ, а що є його власним здобутком/позицією.

– Університет прагне підтримувати середовище, вільне від дискримінації або дискримінаційних домагань, спрямованих на будь-яку людину або групу в межах своєї спільноти - здобувачів освіти, співробітників або відвідувачів.

Докладніше про академічні політики стосовно етичності поведінки, академічної доброчесності та протидію булінгу можна дізнатися за посиланням: [Академічні політики - Polytechnic \(metinvest.university\)](https://metinvest.university/uk/academic-policies)